

Homologado por UL, ULC; FM, CSFM
y aprobado por MEA (NYC)*

Anunciador LCD 4603-9101 para paneles de
control de alarma de incendio 4100ES y 4100U

Características

Anunciador remoto LCD para uso con los paneles de control de alarma de incendio Simplex® modelos

- 4100ES y 4100U
- Paneles antiguos de control de alarma de incendio 4100, 4120 y 4020, y transpondedores universales 4100/4120

Características de la pantalla de información:

- La presentación mantenida de la primera alarma está disponible con 4100ES y con 4100U con una versión de software 11.11 o superior
- Ancho ángulo visual, tecnología LCD de doble capa nemática de supertorsión con retroiluminación de LED verde
- Dos líneas de 40 caracteres cada una
- LED indicadores de estado
- Durante el respaldo con batería, se desactiva la retroiluminación hasta que haya actividad de interruptores

Controles:

- Interruptores de confirmación del sistema, silencio de alarma y restablecimiento del sistema
- Cuatro interruptores de control programables
- Prueba de lámpara y LCD

Información de cableado:

- La comunicación RUI (interfaz de unidad remota) requiere un cable de par trenzado (vea la pág. 3 para más información)
- Se requiere cableado aparte para la alimentación eléctrica de 24 VDC del panel de control

Montaje empotrado en cajas eléctricas estándar

Opciones:

- 2975-9206, caja de montaje superficial
- 4603-9111, moldura de acero inoxidable cepillado

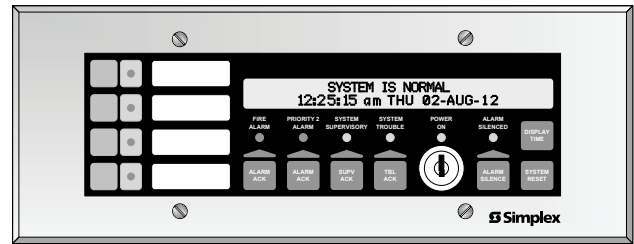
Homologado por UL conforme a la norma 864

Descripción

El control remoto y los anuncios se proveen a través de una pantalla alfanumérica retroiluminada de 80 caracteres. La información se presenta en idioma inglés, de modo claro y descriptivo, e incluye: **Estado de punto** (alarma, problema, etc.); **tipo de alarma** (detector de humo, estación manual, etc.); **número de alarmas del sistema**, **condiciones de supervisión y condiciones de problema**; y una **etiqueta de ubicación personalizada**.

Cableado. Un cable de par trenzado provee la comunicación serie RUI, que también es compatible con otros anunciadores serie Simplex en el mismo par trenzado.

Indicaciones múltiples. Las condiciones de alarma, supervisión y problema también se indican con LED dedicados y un generador de alertas audibles. Cada condición tiene un interruptor de botón dedicado para confirmación, que silencia la alerta sonora pero deja encendido el LED hasta que todas las condiciones de la categoría regresen a la normalidad. La operación del interruptor puede confirmarse global o individualmente, según la operación del panel de control.



Anunciador LCD 4603-9101

Descripción (continuación)

La operación repetida del interruptor de confirmación apropiado desplazará la presentación en la pantalla LCD, mostrando la actividad en la secuencia en la que ocurrió. El tono de alerta también pulsa para indicar la operación de cualquiera de los interruptores de botón.

Consulte los requisitos de los códigos locales como guía para determinar las aplicaciones y la ubicación del anunciador LCD 4603-9101.

Operación

Controles del sistema. Los aparatos de notificación pueden desactivarse presionando el interruptor "ALARM SILENCE" (Silenciar alarma). (La operación exacta es determinada por el panel de control central, por ejemplo, que los aparatos visibles permanezcan encendidos hasta restablecer el sistema). Al presionar el interruptor "SYSTEM RESET" (Restablecimiento del sistema) se restaura la operación normal del sistema. Cuando la actividad del sistema es normal, en la pantalla LCD se muestran la hora, la fecha y "SYSTEM IS NORMAL" (Sistema normal).

Interruptores de control. Se incluyen cuatro interruptores de "CONTROL" programables y los LED asociados. Las aplicaciones típicas son evacuación manual, omisión de liberación de sujetador de puerta y omisión de captura de ascensor.

Activación mediante interruptor con llave. Todos los interruptores del anunciador son controlados por el interruptor con llave "ENABLE" (Activar), con una llave que solo puede extraerse cuando está en la posición desactivada. Se lleva a cabo una breve prueba de lámpara y LCD al mover el interruptor con llave de activado a desactivado.

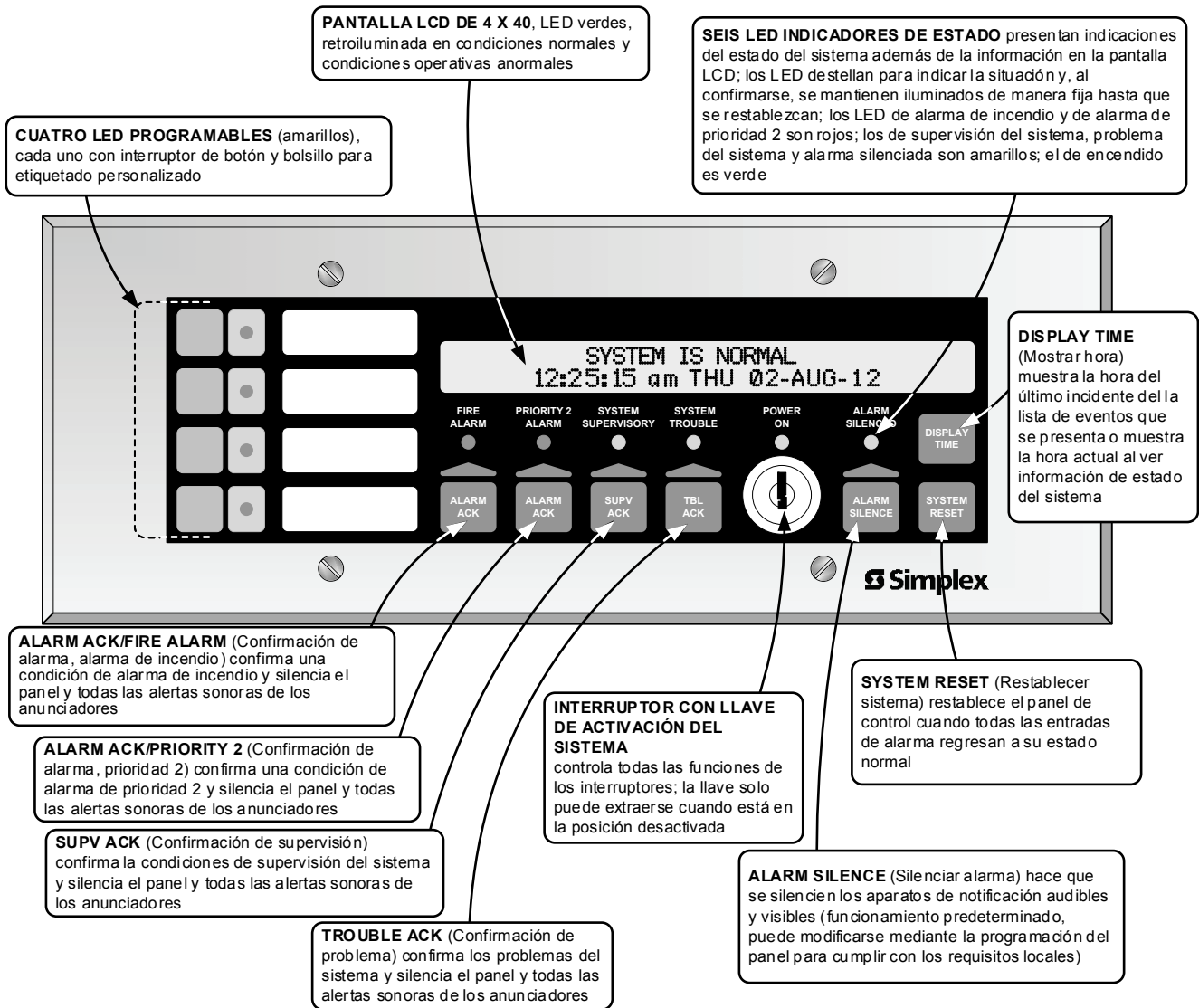
Operación con batería de respaldo. Durante el respaldo con batería, se desactiva la retroiluminación LED para conservar la energía de la batería. Al activar un interruptor del anunciador, se activa automáticamente la retroiluminación. Después de unos 30 segundos de inactividad, vuelve a desactivarse la retroiluminación.

* Este producto ha sido aprobado por el jefe de bomberos del estado de California (CSFM) conforme a la sección 13144.1 del Código de Salud y Seguridad de California. Vea la homologación CSFM 7120-0026-0179 para conocer los valores permitidos y las condiciones relacionadas con el material presentado en este documento. Está sujeto a reevaluación, revisión y posible cancelación. Aceptado para uso por el Departamento de Edificios de la ciudad de Nueva York, MEA35-93E. Pueden aplicarse otras homologaciones; comuníquese con su proveedor local de productos Simplex para conocer el estado más reciente. Las homologaciones y aprobaciones para Simplex Time Recorder Co. son propiedad de Tyco Fire Protection Products.

Selección de producto

Modelo	Descripción	
4603-9101	Anunciador remoto LCD con moldura beige	Consulte las especificaciones en la página 3 para conocer detalles adicionales.
4603-9101CF	Anunciador remoto LCD con moldura beige y teclado francés para Canadá	
4603-9111	Opción de moldura de acero inoxidable cepillado	
2975-9206	Caja para montaje superficial, acabado color marfil	
2081-9044	Protector contra sobretensiones; se requiere cuando el cableado de comunicación y alimentación eléctrica del anunciador entra y sale del edificio; consulte la hoja de datos S2081-0016 para conocer los detalles.	

4603-9101 Información para el operador

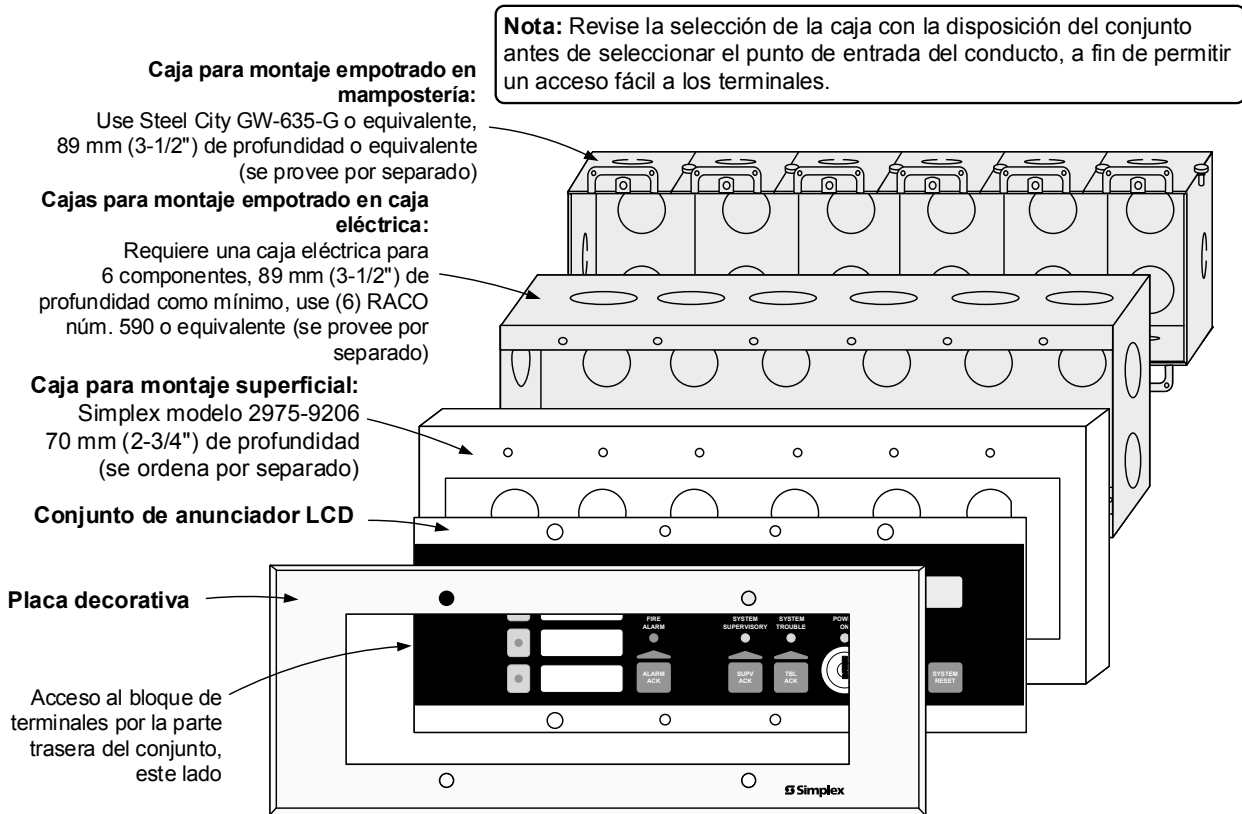


Especificaciones del anunciador LCD 4603-9101

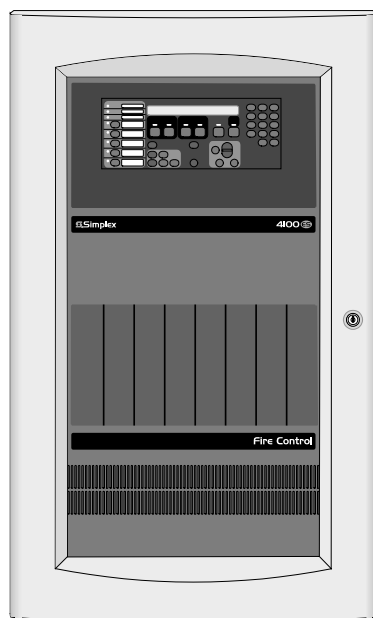
Para obtener información adicional, vea las instrucciones de instalación 579-979.

Especificaciones operativas generales	
Voltaje	18 a 32 VDC, suministrado por el sistema
Corriente operativa normal	110 mA (con la retroiluminación LED encendida)
Corriente de espera con batería	65 mA (durante el respaldo con batería, la retroiluminación LED se apaga después de 30 segundos de inactividad de los interruptores)
Corriente de alarma	140 mA máximo (retroiluminación LED encendida y tono de alerta sonando)
Intervalo de temperatura operativa	0 a 49 ° C (32 a 120 ° F)
Intervalo de humedad operativa	Hasta 93% de humedad relativa, no condensante, a 38 ° C (100 ° F)
Comunicación	
Capacidad para 4100ES/4100U, por salida RUI	Tipo
	SLC (circuito de línea de señalización) de línea de comunicación de anunciador externo RUI (interfaz de unidad remota)
	Capacidad
	Hasta 31 anunciadores remotos o transpondedores MINIPLEX por canal, incluso el anunciador LCD 4603-9101, la unidad de comando de estado (SCU) 4602-9101 y la unidad de comando remoto (RCU) 4602-9102; consulte la hoja de datos S4100-0031 para obtener información adicional sobre 4100ES
Requisitos de cableado	
Datos RUI	Tipo de cableado estándar
	Par trenzado no blindado (UTP), calibre 18 AWG (0.82 mm ²) para la mayoría de las aplicaciones; vea abajo
	Características de cableado
	Capacitancia máxima de 0.58 µF (580 nF) entre conductores; resistencia total máxima de línea de 35 Ω
	Aplicaciones de cableado que requieren par trenzado blindado (STP)
	1. Cableado que sale del edificio. También requiere protectores de circuito de bucle aislado en cada extremo; consulte la hoja de datos S2081-0007 para 2081-9027 (200 mA), o S2081-0008 para 2081-9028 (5 A).
	2. Tendido de cableado en 152 m (500 ft) o más de conducto.
	3. Cableado firmemente atado con comunicación IDNet estándar o comunicación TrueAlert direccionable (no se requiere al operar con comunicación IDNet+).
	Distancia de cableado de clase B "T-Tap"
	Hasta 3048 m (10 000 ft) de cableado total, hasta 762 m (2500 ft) al dispositivo más lejano
	Distancia de cableado de clase X
	Hasta 762 m (2500 ft)
Cableado de alimentación eléctrica	
Cables calibre 18 a 12 AWG (0.82 mm ² a 3.31 mm ²) para el sistema de alimentación de 24 VCC	
Cableado a tierra	
Se requiere una conexión dedicada de la caja eléctrica a la tierra física para obtener la protección apropiada contra descargas electrostáticas e interferencia electromagnética, de conformidad con NFPA 70 (Código Eléctrico Nacional) artículo 250.	
Información de montaje	
NOTA: Requisito general para entradas de conductos	La entrada del conducto debe situarse a una distancia mínima de 70 mm (2 ¾") del frente de la puerta para librar el conjunto.
Dimensiones de la moldura	114 mm altura x 300 mm anchura (4 ½" x 11 13/16")
Acabado estándar de moldura	Acero, pintado de color beige
4603-9111, moldura opcional	Acero inoxidable cepillado (se ordena por separado); entregada con tornillos ranurados y resistentes a vandalismo
Cajas para montaje empotrado (provistas por terceros)	6 unidades, 89 mm (3 ½") de profundidad: Caja para mampostería Steel City GW-635-G, para 6 unidades; caja de interruptores RACO 590 para caja eléctrica, se requieren 6; o equivalente
2975-9206, opción de caja para montaje superficial (se ordena por separado)	
Dimensiones	304 mm anchura x 117 mm altura x 70 mm profundidad (11 31/32" x 4 5/8" x 2 3/4")
Acabado	Acero pintado, acabado color marfil

Información de montaje



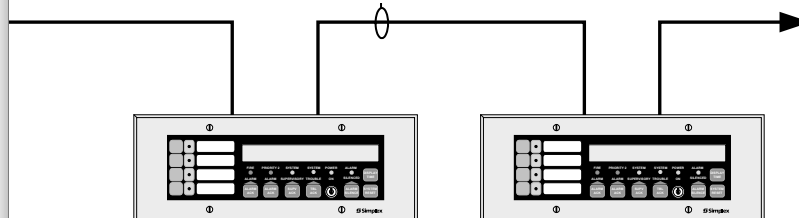
Referencia de cableado



Panel de control de alarma de incendio
(Se muestra el modelo 4100ES)

Notas de cableado:

1. La comunicación requiere un cable de par trenzado calibre 18 AWG.
2. La alimentación eléctrica requiere dos cables calibre 18 a 12 AWG para el sistema de alimentación de 24 VCC, más una tierra física para cada caja eléctrica.
3. Consulte las instrucciones de instalación 579-979 para conocer especificaciones de cableado adicionales.



Anunciadores LCD 4603-9101

TYCO, SIMPLEX y los nombres de productos en este documento son marcas o marcas registradas. Se prohíbe estrictamente el uso no autorizado. National Electric Code y NFPA son marcas registradas de la National Fire Protection Association (NFPA).



Tyco Fire Protection Products • Westminister, MA • 01441-0001 • Estados Unidos
www.simplexgrinnell.com

S4603-0001-14 8/2016

© 2016 Tyco Fire Protection Products. Todos los derechos reservados. Todas las especificaciones y demás información brindada son vigentes a la fecha de revisión del documento y están sujetas a cambios sin aviso.